

Water activity advice for domestic excursions

Advice to be completed by parents/carers for activities which may take place on water and have a low risk of students entering water. This may include activities such as small ferry travel or jet boat tours. It does not include large ferries run by Transport NSW which are addressed as ordinary travel in the [SAFETY Risk assessment and management plan](#).

បែបបទសេចក្តីណែនាំអំពីសកម្មភាពជាមួយទឹក Water activity advice form

សូមគោរពមាតាបិតា/អ្នកថែទាំ

ដំណើរកម្សាន្តមួយកំពុងត្រូវបានគ្រោងទុកសម្រាប់ថ្នាក់របស់កូនអ្នក ដើម្បីបំពេញកិច្ចការដែលកំពុងធ្វើនៅថ្នាក់រៀន។ ដំណើរកម្សាន្តនេះពាក់ព័ន្ធនឹងសកម្មភាពជាមួយទឹកខាងក្រោមនេះ។ ទោះបីជាយ៉ាងណាក៏ដោយ នឹងមិនមានសកម្មភាពហែលទឹកទេ ជាវិធានការប្រុងប្រយ័ត្ន នេះគឺជាតម្រូវការរបស់ក្រសួងដែលអ្នកត្រូវចង្អុលបង្ហាញ ថាតើកូនរបស់អ្នកអាចហែលទឹកបានយ៉ាងណាដែរ (ក្នុងករណីដែលពួកគេធ្លាក់ទៅក្នុងទឹកដោយចៃដន្យ)។

Organising teacher to complete (ព័ត៌មានសម្រាប់បំពេញដោយគ្រូដែលរៀបចំ)

Name of student _____ Excursion destination _____
ឈ្មោះសិស្ស ទិសដៅដំណើរកម្សាន្ត

Excursion date/s From: _____ To: _____
កាលបរិច្ឆេទដំណើរកម្សាន្ត ចេញពី ទៅកាន់

Teacher to list planned water activities below: (សកម្មភាពជាមួយទឹកមានចុះដូចខាងក្រោម៖)

សកម្មភាព (Activity)	កាលបរិច្ឆេទ (Date)	ទីតាំង (Location)

សេចក្តីប្រកាសដោយឪពុកម្តាយ/អ្នកថែទាំ (Declarations by parent/carer)

សូមបំពេញព័ត៌មានខាងក្រោម ហើយបញ្ជូនបែបបទនេះទៅសាលារៀនរបស់អ្នកវិញជាមួយនឹង 'បែបបទការយល់ព្រមសម្រាប់ដំណើរកម្សាន្ត'។ (សូមគូសយកតែប្រអប់មួយប៉ុណ្ណោះ ហើយទុកប្រអប់ដទៃទៀតឱ្យនៅទេ)។

1. ទាក់ទងនឹងសកម្មភាពជាមួយទឹកដែលបានស្នើឡើង ខ្ញុំសូមជូនដំណឹងថា កូនរបស់ខ្ញុំ៖

1. In relation to the proposed water activities, I advise that my child is a:

មិនមែនជាអ្នកហែលទឹកទេ កូនរបស់ខ្ញុំមិនចេះហែលទឹកទេ។

Non-swimmer

អ្នកហែលទឹកខ្សោយ៖ កូនរបស់ខ្ញុំមិនមែនជាអ្នកហែលទឹកដែលមានទំនុកចិត្ត ឬមិនសុខស្រួលនៅក្នុងទឹកទេ។

Weak swimmer

ជាអ្នកហែលទឹកមធ្យម៖ កូនរបស់ខ្ញុំជាអ្នកហែលទឹកគួរសម ប៉ុន្តែមិនខ្លាំងក្លា ឬមានទំនុកចិត្តក្នុងទឹកជ្រៅ ឬទឹកហូរលឿនទេ។

Average swimmer

ជាអ្នកហែលទឹកខ្លាំងក្លា៖ កូនរបស់ខ្ញុំជាអ្នកហែលទឹកខ្លាំងក្លា ហើយមានទំនុកចិត្តខ្លាំងក្នុងទឹកជ្រៅ ឬទឹកហូរលឿន។

Strong swimmer

2. ទាក់ទងទៅនឹងសកម្មភាពជាមួយទឹកដែលបានស្នើឡើង ខ្ញុំសូមជូនដំណឹងថា៖
 2. In relation to the proposed water activities, I advise that:

(សម្រាប់បន្ទាត់នីមួយៗ សូមគូសយកតែប្រអប់មួយប៉ុណ្ណោះ ហើយទុកប្រអប់មួយទៀតឱ្យនៅទទេ។)

- | | | | |
|----|-------------------------------------|---------|----|
| ក. | កូនរបស់ខ្ញុំអាចដាក់ជើងជាន់ក្នុងទឹក។ | បាទ/ចាស | ទេ |
| a. | My child is able to tread water. | Yes | No |
| ខ. | កូនរបស់ខ្ញុំអាចអណ្តែតលើទឹក។ | បាទ/ចាស | ទេ |
| b. | My child is able to float on water. | Yes | No |

3. ខ្ញុំបានបំពេញព័ត៌មានខាងលើ ទាក់ទងនឹងសកម្មភាពជាមួយទឹក។
 3. I have completed the above information regarding water activities.

(សូមគូសយកតែប្រអប់មួយប៉ុណ្ណោះ ហើយទុកប្រអប់មួយទៀតឱ្យនៅទទេ។)

ខ្ញុំយល់ព្រមឱ្យកូនរបស់ខ្ញុំចូលរួមក្នុងសកម្មភាពជាមួយទឹក។
 I consent to my child participating in the water activities.

ខ្ញុំមិនយល់ព្រមឱ្យកូនរបស់ខ្ញុំចូលរួមក្នុងសកម្មភាពជាមួយទឹកទេ។
 I **do not** consent to my child participating in the water activities.

ឈ្មោះឪពុកម្តាយ/អ្នកថែទាំ (សូមសរសេរជាអក្សរពុម្ព) _____
 Name of parent/carer

ហត្ថលេខារបស់ឪពុកម្តាយ/អ្នកថែទាំ _____ កាលបរិច្ឆេទ _____
 Signature of parent/carer Date

សេវាកម្មអ្នកបកប្រែផ្ទាល់មាត់តាមទូរសព្ទ

ប្រសិនបើអ្នកត្រូវការព័ត៌មានបន្ថែម សូមទូរសព្ទទៅសាលារៀន។ ប្រសិនបើអ្នកត្រូវការអ្នកបកប្រែផ្ទាល់មាត់ ដើម្បីជួយអ្នកក្នុងការសាកសួររបស់អ្នក សូមទូរសព្ទមក សេវាកម្មអ្នកបកប្រែផ្ទាល់មាត់តាមទូរសព្ទលេខ 131 450 ហើយស្នើសុំអ្នកបកប្រែផ្ទាល់មាត់ជាភាសារបស់អ្នក។ ការទូរសព្ទនឹងរៀបចំ អ្នកបកប្រែផ្ទាល់មាត់ម្នាក់ ដើម្បីជួយអ្នកក្នុងការសន្ទនា។ គេនឹងមិនគិតថ្លៃសេវានេះពីអ្នកទេ។